



**AR**medical®  
HomeCare Line

# Materac pneumatyczny przeciwodleżynowy RUROWY



## Model AR-950

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
KARTA GWARANCYJNA**

Wydanie 5 z dnia 28.04.2023r.

## Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, zwłaszcza gdy w najbliższym otoczeniu są dzieci, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, wraz z poniższymi:

### PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ!

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

- Zawsze odłączać produkt od zasilania kiedy nie jest używany.
- Nie używać podczas kąpieli.
- Nie umieszczać urządzenia w miejscach z których może spaść lub wpaść do wanny lub umywalki.
- Nie wkładać, nie wrzucać do wody ani innych cieczy.
- Nie wyciągać produktu który, wpadł do wody. Wyciągnąć natychmiast wtyczkę z kontaktu.

## OSTRZEŻENIA

W celu zmniejszenia ryzyka poparzenia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub wypadku:

- Urządzenie nigdy nie powinno pozostawać bez nadzoru gdy jest włączone.
- Ścisły nadzór jest konieczny, gdy produkt używany jest przez lub w pobliżu dzieci.
- Produkt używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z zapisami niniejszej instrukcji. Nie należy stosować akcesorii nieautoryzowanych przez producenta.
- Nigdy nie używać tego produktu w poniższych sytuacjach:  
Uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka, nie działa prawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony, zanurzony w wodzie.  
Skontaktuj się z punktem sprzedaży.
- Przewód zasilający utrzymywać daleko od gorących powierzchni.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory pompy i w rurki.
- Nie używać na zewnątrz ani w pomieszczeniach zapyłonych.
- Urządzenie należy podłączać tylko do gniazdek z napięciem 220-240V - NIE WYŻSZYMI.

### PRZESTRZEGAJ INSTRUKCJI

Ważne instrukcje bezpieczeństwa.....	1
Spis treści.....	2
Symbole i objaśnienia.....	2
Wprowadzenie.....	3
Opis produktu.....	4
Instalacja.....	5
Użytkowanie krok po kroku.....	6
Czyszczenie / Konserwacja.....	7
Transport i przechowywanie.....	8
Rozwiązywanie problemów.....	9
Specyfikacja.....	10

## Symbole i Objaśnienia

### NOTATKA

Zawiera wskazówki lub informacje, których użytkownik powinien przestrzegać.

### UWAGA

Zawiera informację o prawidłowej pracy lub zabiegach konserwacyjnych w celu uniknięcia uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

## OSTRZEŻENIE / NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zwraca uwagę na potencjalne zagrożenie, które wymaga odpowiednich działań lub zachowań w celu uniknięcia obrażeń.

 Zawsze należy przeczytać instrukcję przed użyciem..

# Wprowadzenie

Ta instrukcja powinna być wykorzystana do wstępnego ustawienia ciśnienia podkładu, ustawienia pompy.

## Ogólnie

Model AR-950 jest wysokiej jakości, urządzeniem stosowanym stosowanym w zapobieganiu i leczeniu odleżyn. Został zaprojektowany specjalnie w celu zapobiegania odleżynom, i oferuje alternatywne, niedrogie rozwiązanie do 24-godzinnej opieki.

## Przeznaczenie

Model AR-950 ma na celu zmniejszenie częstotliwości występowania odleżyn, przy jednoczesnej optymalizacji komfortu pacjenta. Pozwała również na:

- Indywidualną opiekę zarówno w warunkach domowych, jak i długoterminową opiekę szpitalną.
- Leczenie bólu zgodnie z zaleceniami lekarza



## Przeciwwskazania

Przeciwwskazania do zastosowania materaca zmiennociśnieniowego są następujące:

- Zalecenia medyczne dot. ucisku na kręgosłup i układ kostny
- Złamanie kręgosłupa z uszkodzeniem rdzenia kręgowego (z przeciwwskazaniem do jakiegokolwiek ruchu)

# Opis produktu

## Pompa

1. Włączanie: Włącznik znajduje się z przodu pompy. Naciśnij „OFF” / ”ON” pompa wyłączy się / włączy się.
2. Wyloty powietrza: Podłącz rurki do wlotów powietrza.
3. Pokrętko regulacji ciśnienia: Przekręć pokrętko z pozycji Min.1 / Max.10, aby ustawić komfortowy / właściwy poziom ciśnienia.
4. Uchwyty do zawieszenia na łóżku.



## Parametry dodatkowe:

- 6-7 litrów powietrza na minutę
- Pokrętko regulacji ciśnienia
- 12 minutowy całkowity cykl
- Uchwyty do zawieszenia na łóżku
- 1,8 metrowy przewód zasilający

## Podkład

- Wymiary: 200cm (dł.) x 86cm (szer.) x 10cm (wys.) - po napompowaniu
- 20 indywidualnych komór powietrznych
- Dodatkowe „zakładki” zapewniające prawidłowe położenie/zamocowanie podkładu na istniejącym materacu



## Przygotowanie do użycia

**Krok 1:** Ułożyć podkład na łożku. Dodatkowe zakładki podłożyć pod istniejący materac. Otwory do podpięcia rurek powinny znajdować się po przeciwległej stronie wezgłowia łożka.

**Krok 2:** Podkład przykryć prześcieradłem aby uniknąć bezpośredniego kontaktu ze skórą i zredukować otarcia.

**Krok 3:** Zawiesić pompę na ramie łożka po przeciwległej stronie wezgłowia.

**Krok 4:** Podłączyć rurki do materaca oraz pompy.  
Upewnij się, że rurki są właściwie założone/nasunięte.

**UWAGA: Upewnij się czy rurki nigdzie nie zostały przygniecione lub zagięte.**

**Krok 5:** Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.

**UWAGA: Przed włożeniem wtyczki do gniazdka, upewnij się czy napięcie w gniazdku jest właściwe dla pracy pompy.  
Upewnij się czy przewód zasilający oraz wtyczka nie są uszkodzone.**

**Krok 6:** Włącz zasilanie poprzez przełączenie włącznika z pozycji „OFF” na „ON” znajdującego się w przedniej części pompy (1).

**Krok 7:** W przypadku nie używania pompy wtyczka powinna zostać wyciągnięta z gniazdka.

## Użytkowanie (Krok po Kroku)

 **Przed użyciem zawsze należy przeczytać instrukcję.**

### Pompa model AR-950

**Krok 1:** Włącz zasilanie przełączając przycisk z OFF na ON. Pompa zaczyna pompować powietrze do podkładu.

**Krok 2:** Przy pierwszym użyciu należy przekrócić pokrętko regulacji ciśnienia (3) na pozycję Max.10 w celu szybszego napełnienia podkładu powietrzem.

**Krok 3:** Po napełnieniu się podkładu powietrzem należy ustawić ciśnienie w zależności od wagi i preferencji użytkownika.

**WAŻNE: Pompa musi pracować w trybie ciągłym 24h/ dobę. Nie należy wyłączać pompy.**

### Ustawianie ciśnienia

Zaleca się aby pokrętko regulacji ciśnienia (3) ustawić na pozycji Max.10 gdy podkład jest nadmuchiwany po raz pierwszy. Użytkownicy mogą z łatwością dostosować poziom ciśnienia w podkładzie do pożądanej twardości według własnych preferencji lub zgodnie z zaleceniami lekarza.

Jeżeli ciśnienie w podkładzie jest za niskie prosimy sprawdzić rurki łączące podkład z pompą w celu wykluczenia ewentualnej nieszczelności.

# Czyszczenie / Konserwacja

W celu czyszczenia i odkażenia pompy oraz podkładu, wykonaj poniższe czynności:

## Pompa

- NIE należy zanurzać lub moczyć pompy.
- Przed czyszczeniem odłączyć pompę od zasilania i sprawdzić czy nie posiada uszkodzeń zewnętrznych.
- Umieścić pompę na płaskiej powierzchni i wyczyścić obudowę ściereczką ze środkiem powierzchniowo czynnym.
- NIE rozpylać żadnych środków czyszczących bezpośrednio na obudowę pompy.
- NIE stosować środków czyszczących silnie żrących lub na bazie fenolu gdyż może to spowodować uszkodzenia obudowy.
- Po czyszczeniu odstaw pompę i nie używaj jej przynajmniej przez 10 minut po zakończeniu czyszczenia.
- Spryskaj suchą szmatką środkiem czyszczącym. NIE POZWÓL aby nadmiar środka czyszczącego przeniknął wewnątrz pompy. Może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia pompy. Pozostaw powierzchnię czyszczącą do całkowitego wyschnięcia.
- Po dokładnym oczyszczeniu pompy i osuszeniu, włącz ją w celu sprawdzenia czy działa prawidłowo.

## Podkład (materac rurowy)

- Wszelkie plamy krwi powinny być usuwane na mokro roztworem podchlorynu (Hypochlorite) w proporcji 1:9 (1 porcja podchlorynu na 9 porcji wody). Po oczyszczeniu należy pozostawić podkład do całkowitego wyschnięcia na co najmniej 10 minut. Następnie przetrzeć czystą, wilgotną szmatką.
- Oczekaj aż wyschnie i przetrzyj podkład środkiem dezynfekcyjnym.
- Po procesie czyszczenia susz podkład w miejscu nie nasłonecznionym i z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia.
- UWAGA! Proces czyszczenia przeprowadzać w miejscach z dala od ostrych narzędzi i krawędzi.

## Zaprzestanie używania wyrobów:

W przypadku widocznych uszkodzeń mechanicznych, szczególnie przewodu zasilającego oraz pompy jak również zużycia materiału należy przestać użytkować wyrob.

## Utylizacja:

Wyrob nie nadający się do dalszego użytkowania należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami środowiskowymi w zakresie utylizacji wyrobów. Każdy **ważny** incydent związany z wyrobem należy zgłosić do producenta, Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów

# Transport i przechowywanie

## Transport i przechowywanie

- Podkład położyć na płaskiej powierzchni. Bardzo ostrożnie. ziół go lub zwiń.
  - Odłącz pompę i przechowuj w oryginalnym opakowaniu
  - Należy pamiętać o przestrzeganiu przepisów dotyczących przepisów o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- ## Ocena stanu technicznego
- Odłącz przewód zasilający i sprawdź czy jest wolny od przetarć i innych uszkodzeń.
  - Podłącz pompę i sprawdź przepływ powietrza przez otwory pompujące w pompie. Przepływ powietrza powinien zmieniać się naprzemiennie z jednego otworu na drugi w czasie połowy cyklu.

# Rozwiązywanie problemów

## Problem

## Rozwiązanie

<b>Pompa nie działa</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sprawdź czy wtyczka jest prawidłowo i mocno osadzona w gniazdku.</li><li>2. Włącz pompę przełącznikiem.<ul style="list-style-type: none"><li>• Jeśli przełącznik jest na pozycji ON i pompa nie działa, skontaktuj się z punktem sprzedaży.</li><li>• Jeśli po włączeniu pompa nie działa, może to być spowodowane brakiem napięcia w gniazdku. Spróbuj podłączyć wtyczkę do innego gniazdka.</li></ul></li></ol>
<b>Pompa pracuje, ale nie osiąga pożądanego ciśnienia</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ustaw regulator ciśnienia w pozycji Max.</li><li>2. Sprawdź czy rurki łączące pompę z podkładem nie są zagięte, przygniecione lub rozłączone. Sprawdź szczelność rurek oraz zapięcie komór do elementów mocujących<ul style="list-style-type: none"><li>• Zawsze układaj rurki tak aby uniknąć zagięć.</li><li>• Wymień rurki w przypadku stwierdzenia nieszczelności.</li></ul></li></ol>



# Specyfikacja

## Dane techniczne

Specyfikacja	
<b>Rodzaj</b>	
<b>Klasyfikacja*</b>	Klasa II; AP/APG NO; IPX0, bezpiecznik 1A
<b>Typ podkładu</b>	Rurowy
<b>Zasilanie**</b>	AC 220-240V 50Hz; 20W
<b>Warunki Środowiskowe</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatura: Użytkowanie 50°F~104°F (10~40°C) Przechowywanie 50°F ~104°F (10~40°C) Transport 0°F ~110°F (-18~43°C)</li><li>• Wilgotność: Użytkowanie 10%~75% bez kondensacji Transport 10%~95% bez kondensacji</li></ul>

\* AP/APG NO oznacza, że urządzenie nie może być używane w obecności mieszanek palnych gazów anestetycznych z powietrzem lub tlenkiem lub podtlenkiem azotu.

\*\* AC oznacza, że urządzenie zasilane jest prądem zmiennym

## Pompa - AR-950

Specyfikacja	
<b>Pompa</b>	
<b>Wymiary</b>	27 x 13 x 10.5 cm (dł. x szer. x wys.)
<b>Waga</b>	1.0 kg
<b>Zakres ciśnienia</b>	40-110mmHg
<b>Cykl</b>	12 min/50Hz

## Podkład (materac rurowy) - AR-951

Wymiary		Materiał		Max. obciążenie	
<b>Opis</b>					
Podkład rurowy składa się z 20 komór Posiada dodatkowe wypustki / zakładki do mocowania na istniejącym materacu	200 x 86 x 10cm	Nylon + PVC	140 kg		

### ARMEDICAL Sp. z o.o.

al. Zwycięstwa 75, 42-520 Dąbrowa Górnicza, Polska

tel. fax: +48 32 261 71 36, +48 783 001 111

www.armedical.pl, e-mail: [biuro@armedical.pl](mailto:biuro@armedical.pl)

SYMBOL:



Wyrób medyczny  
Zapoznaj się z instrukcją



Wymagania UE



Data produkcji m-c/rok



Selektywna zbiórka odpadów przed wilgocią



# Karta gwarancyjna

Do karty gwarancyjnej należy bezwzględnie dołączyć dowód zakupu.

Pieczęć i podpis sprzedawcy	
Data sprzedaży	
Nr faktury zakupu	
Numer seryjny serial number	
Nr katalogowy produktu	
Czy wyrób zostaje wprowadzony do systemu refundacji ze środków publicznych?	
Okres gwarancji	
* niewłaściwe skreślić	
TAK / NIE*	
Numer ewidencyjny zlecenia	

1) Firma ARMEDICAL Sp. z o.o. 42-520 Dąbrowa Górnicza, al. Zwycięstwa 75, udziela niniejszym zwyczajowo 12-miesięcznej gwarancji na pompę oraz 6-cio miesięcznej gwarancji na podkład. W przypadku wprowadzenia produktu do systemu refundacji ze środków publicznych producent udziela 18 miesięcznego okresu gwarancji na komplet (pompa+podkład). Okres gwarancji liczony jest od dnia zakupu produktu przez Użytkownika. Gwarancja jest ważna wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja jest ważna wyłącznie z dowodem zakupu.

2) W okresie gwarancji ARMEDICAL Sp. z o.o. zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania produktu w terminie do 14 dni od daty otrzymania reklamowanego towaru.

3) ARMEDICAL Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna, że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną.

4) W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu lub wysłać na adres producenta.

5) Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek czynników mechanicznych (uszkodzeń na skutek przebiecia lub przecięcia podkładu ostrym przedmiotem, upadku pompy z dużej wysokości), zalania pompy płynami, zalania podkładu wrzątkiem lub zeknięcia podkładu ze spirytusem, substancjami tłustymi, olejnymi lub benzyną. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia pompy lub materaca na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, przepięć w sieci elektrycznej, zastosowania nieprawidłowego napięcia, poddaniu wysokiej temperaturze, nacisku na podkład powyżej 140Kg.

6) Gwarancja nie obejmuje w przypadku stosowania materaca/pompy niezgodnie z ich przeznaczeniem lub niezgodnie z instrukcją obsługi.

7) Reklamację należy zgłaszać tylko i wyłącznie w formie pisemnego protokołu reklamacyjnego określającego rodzaj stwierdzonych wad wraz z okolicznościami ujawnienia się wady. Wraz z protokołem reklamacyjnym należy bezwzględnie załączyć prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną wraz z dowodem zakupu. W przypadku nie dochowania warunków zgłaszania reklamacji określonych w niniejszej instrukcji wyłącza odpowiedzialność gwaranta.